

# DÄHÄ NGATHO YA NZATHO NT'OT'I HÑÄ 2016

Ra Nzayo Ngatho ya Xenii Hnini M'onda, ne Konge ra tse di ra Heke Nzayo nu ra m'efi ya m'ui ma yamu, ko ra ntsü ra Tsutbi üni ra Dähä pa ya Nzatho Nt'ot'i Hñä ne ko ra Fondo Nacional para la Cultura y las Artes, ngu xa thutsi ka ya xeni 1, 2, 3, 5, 6, 7, heke IV, 8, 9, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, heke I, II, III y VII, 20, heke I, II, III y IV, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 32, 33, 51-A heke I, II, III y IV, 51-B, 51-C, 51-D, 51-E, 51-F, 51-G, 51-H, di ge ra Hmända Dähä, ra T'üni, ne ra Ndati tsutbi,

## HMAT'I

Ngatho ya Nguu Nzayo ne ya hmuntsi ngu u xa nguat'i ka ra hem'i thuxthu rangutho xa m'ä ne xa thutsi ka ra xeni 51-F di ge ra Hmända Dähä, ra T'üni, ne ra Tsutbi üni ra Dähä ge xä hoki pa di nfädi ka ra porta **Foncaenlinea**: <http://foncaenlinea.cultura.gob.mx> ga pa di nzon'i ne di m'ä to tso di nu ha di nt'äte konge ra Dähä Ngatho ya Nzatho Nt'ot'i Hñä, di ge ra j'eya 2016, di thoki kongehia xa thuxkua:

## THUXKUA

N'a.- Ra Dähä Ngatho ya Nzatho Nt'ot'i Hñä, di ge ra j'eya 2016, (nu pa di ñëpu, ra "Dähä") di t'üni pa ngatho ya xotho jäi ne, pa ya jäi m'ui ka ya hnini ne ya hmuntsi jäi, ne ha nu u ma ra m'ui yapu di ger ka ya ngu M'onda, ge di t'üni ne di ge u ngu gä hoki ya m'efi xampate, ra nthoni nfädi pa xi di üni u te hoki, ra nfädi pa ngatho ka ra ximha M'onda di ge ra nfädi pa xi nte ra Lingüística ne ra nt'ot'i hñä, ya Nzatho thoki m'efi, ra thogi hñä, ya ciencias social ya nfeni hñä ne ngatho ya nzatho hñä m'ui ma yamu, ne ngatho ya m'efi te hoki.

Ra Dähä di t'üni pa n'a ngu n'a di gehia xa thuxkua:

- I. Lingüística ne N't'ot'i;
- II. Ya nzatho thoki m'efi;
- III. Thoki Hñä, Ciencias Sociales ne Nfeni hñä;
- IV. Ya ngatho nzatho hñä m'ui ma yamu

**Nu ka ra II.** Ya Nzatho thoki m'efi, di ngatsi pu ra ha gä thoki grafico ne ra ha gä thoki arquitectónico Yoho.- Ra Dähä di t'üni ka ra hnini ge pa xi nfädi ngatho ya jäi ha di nfädi ngatho te hoki ne ua ha gä thoki ra nhio m'efi, ne ya m'efi hoki pa di hñä ya jäi ka ya hnini, ka ra ximha ne ua ngu ra ya jäi, ne ha xa thoki ua hin'a di ge ra nj'eya di muhu.

**Hñu.-** Gense ya jäi to xi nxotho tso xi di ziptho nuna ra Dähä di goho ya hñä. Nu ra goho IV. Ya ngatho nzatho hñä m'ui ma yamu, ge xi tso di t'üni ne pa ya hnini ne ya hmuntsi jäi, numu m'ui njapu ge xi tso di üni n'a ra jäi mpote ngu xa ñëtsi ya hmnutsi.

**Goho.-** To di ne pa dä Dähä di ge ya goho nfädi ge nhne där: (1) mengu M'onda ra pa ä di ñ'ëtsi ra Tsutbi üni ra Dähä; (II) xi pätho te hoki konge ra m'efi ä hoki di ge ya nfädi m'etho xa thutsi, ne (III) ne hingä m'etho xti Dähä ra nfädi di ge ä ne ma n'agi pa di nt'äte.

**Kut'a.-** Ya goho nfädi n'a ngu n'a pa to di Dähä n'a nuya ge di t'üni:

- N'ä ra huexda thebe hmända 0.900, ne di ngatsi ne n'a ra roseta cuadrada pa ya jäi to xi nxotho.
- Ne ra bojä ngatho ä xa hmuntsi ngu xa thutsi k a ra hmända Tsutbi üni ra Dähä, ge xi zotse ngatho ra bojä xo \$762,666.00 (setecientos sesenta y dos mil seiscientos sesenta y seis pesos 00/100 M.N.)

- N'á ra hem'í ra thuhu diploma xti t'unt'í ra 'ye ra Ndä Nzayo M'onda di habja yo xi xa ndähä, ne njapu ne xti hñutsi ya hmuntsi to di ñäki ra däte hanja yo xa nt'äte.
- Ra nfädi m'efi to xa ndum'í Fonca, konge ya hmände te di thoki k ora bojä ra Fondo Nacional pa ya Cultura ne ya Nzatho M'efi.

**Rato.-** Nuna ra hem'í hmat'í 2016, ge hene di m'ui n'atho ra nt'äte n'á ngu n'á ya nfädi xa thutsi.

**Yoto.-** Ya to ne di ntäte ge hentse tso di m'ä ya nguu nzaya ne ya hmuntsi nzaya u to xa t'äni hem'í dähä nuna.

Ngatho ya ngu nzaya ne ya hmuntsi nzaya tso di nzafo ra Tsutbi üni ra Dähä pa di adi di got'í ra thux thuhu pa ya hinto di yut'í ya to xa zon'í pa di nt'äte, dä njapu pa di n'u ra tsutbi ne di gempu. Ra Tsutbi di hiandi ra pa di ntsegi ä iadi ra ge ra 23 ra k'ut'ä zänä mayo di ge ra 2016.

**Hñäto.-** Ngatho to xa t'etsi ge di m'ämbi hanja xi nfätho ra nfädi ne di m'en'í ngatho te hoki pa di fändi.

**Guto.-** Pa di to di iadi ra thux thuthu pa di hñtsi ra thuhu, ge xi tso di yut'í ka ra porta Foncaenlinea: <http://foncaenlinea.cultura.gob.mx> ne di hñutsi ra nt'üdi ne di da ngatho u te di t'api to xa t'etsi.

Di uadi di hñutsi ya nt'adi, di m'en'í ngatho ya hem'í k a ra:

## I. YA HEM'Í DI DA, XT'Í THOKI KO PDF NE UA KO JPG:

a) N'á ra hem'í dängä nxi hmä xti thutsi to xa t'etsi.

b) Ra dängä hem'í ha xti hm'ä xa thogi to xa t'etsi ne, ha numu, pa di hä ra Dähä.

Ya dängä hem'í xa thutsi ka ya nhiaki ge m'ä nu pa ra a) ne b) ge: (I) xti t'ot'í pa ra Tsutbi üni ra Dähä; (II) xti thutsi ra nhio ra thuhu ra jäi (to xa t'etsi n'á ngu n'á, ngu xa thutsi ka ra hem'í m'ä ha m'ui, ha numu, ra hem'í m'ui); (III) di hñutsi te ma nfädi ä padi pa di nt'äte, ne (IV) xti nt'unt'í ra nhio ra hem'í ( nu ya hmuntsi ne ua ya hnini, ra dängä nxi hem'í xa thogi ge xti nt'ut'í ra nhio ra 'ye ra mpote nzaya ä to xa thäki pa di hoki nuna).

c) Ha nu ya hmuntsi nzaya ne ua ya hnini, ra thux thuhu di ge ya mpote xa t'etsi ge ka di hñäpu ka ra hem'í.

d) Ko ra chutho nfädi di thutsi ngatho ra m'efi hoki ra to xa yut'í pa di dähä, ne nu, ka ra hmuntsi nzayo ne ra hnini ha xi m'ui ne nfädi ko te ngatho hoki ä ra m'efi; ge xi di thutsi ra nhio pa di nfädi ne xi xti t'ot'í yoho nxi hintsu xt'í ngot'í ne ko ra hñä Arial m'ede 12.

e) Ra Hem'í Vítae to xi ne di dähä ge xi di n'á'yo ge xi dar m'etise. Ka ra hem'í xti thutsi ha m'ui, ra ñäzgu ne ra m'en'í hem'í yapu, mu jar m'edi.

f) Ra hem'í ha m'ä ha ra mengu: ra chulo hem'í ha pet'í ra hmi, ra hem'í ä pa tso di nzani ne u ara cedula profesional ne, ha numu, ge tso di do ma n'á ra hem'ise r ato ne di dähä, n'á ngu n'á ra jäi xa nguat'í. Pa ya jäi ka ya hnini hintsu di nja ra m'edi.

g) Ra nk'oi hmi ra to ne di nt'äte ge xi di rase ne ua, nu ha, nu n'á ngu n'á ya hmuntsi nzaya. Nu pa ya hnini, nk'oi hmi pa ya duhu ne ya hoki nzuautho m'efi.

**II. Ya hem'í xa thogi:** xti thutsi ya hem'í ha xi fädi ngatho te hoki ( di gähä ra hem'í ne ya m'efi di üni pa di nfädi u te hoki, ya hem'í nxadi, audiovisuales, gráficos, ne ma), ne konge ma ra te hoki ra jäi ton e di dähä pa di nfädi ge xi jar tsemi ä hoki pa di nt'äte.

Numu di nja ra mate di t'api pa di da ngatho ya m'efi te hoki, di hiot'e ngatho n'a ka ra m'eni ni xi di da ka ya nguu nzayo m'etho xa thutsi k ara thuxkua Decimoprimerä, hindi thogi ra 18:00 oras di ge 8 de agosto di ge ra 2016.ge xi tso di teti ra hem'í ha ngatho xa thutsi u te dati ra nzaya ne di iadi n'a ra nk'oi ra hem'í te da. Nu te ma ora di da ge n'onxi ne ta nbehe ra ora 9:00 a 18:00 oras.

**Ret'ä.-** Ya hem'í m'etho xa m'ä ka ra thuxkua, ge di ngotsubi konge ge ya jäi to ya m'eti, pege nuä ra galardonados ge hindi ngotsi, ta di zudi rato nzänä di ge rap a ä bi t'üni ra Dänä. Nu ta ra pa ä di tsotse, ra Heke nzaya hoki ra m'efi Técnica di ndui di ñäki ya hem'í u rangutho xa n'u pa di thoki ne di zotse u xa nfeni ngu xa hmä.

Ret'ä ma n'a.- Hense di yut'í ya hem'í to xa m'en'í ra nhio ngatho te xa t'adi ka ra **Foncaenlinea** hindi thogi ra pa 18:00 ora di ge ra 8 hñäto nzänä agosto ra 2016, ora ne pa ä di njot'í ra hmat'í

Ha m'ui ra Heke nzaya hoki ra m'efi Técnica ne ra Tsutbi üni ra Dähä pa ya Nzatho Nt'ot'í Hñä m'ui ka ra:

### **Fondo Nacional para la Cultura y las Artes**

Subdirección de Operación de Estímulos a la Creación

Sistema Nacional de Creadores de Arte

Calle Argentina núm. 12 (ingreso por Donceles núm. 107) Oficina 201. Colonia Centro Histórico,

Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México, Código Postal 06010.

Ñäxgu: 4155 0739 y 4155 0740

Correo: premionacional@cultura.gob.mx

**Ret'ä ma yoho.-** mu xti uadi di thoki ya jäi ra Heke nzaya hoki ra m'efi Técnica di n'u ha xa nda ngatho te t'adi ka ra hmat'í nuna ne, ha numu, ge xi di hmuntsi ya hem'í, ne üni pa di n'u ra Tsutbi nzaya Dähä, ne nunu di m'en'í konge ya nzaya pa n'u to di nt'äte.

Njapu ne, ge ra Heke nzaya hoki ra m'efi Técnica ge xi hoki ra hñä m'efi pa di dat'í ra Consejo de Premiación ya jäi to ne pa di nt'äte hi xa da ngatho ya hem'í xa t'adi ka ra hmat'í. Nuya, ya hmuntsi to nu ha di thogi di hñutsi ka ra hem'í thogi.

**Ret'ä na hñu.-** n'a ngua n'a ya nfädi di m'ui yoto ya jäi to di nt'äte. Ra Tsutbi üni ra Dähä di hoki, ra ne di m'ä hanja di hñutsi ya m'efi ngu xa thutsi ka ra hmat'í, r'a ya hmuntsi jäi xi pädi n'a ngu n'a ya nfädidi t'api ya hem'í u xa thutsi ka ra xeni 17 di ge ra hmända, Hmända Dähä, ra T'üni, ne ra Ndati tsutbi, ne di n'u ko ra tsemi to m'etho xa nt'äte ra Dähä Premio Nacional di ge Ciencias Sociales ne Artes. Ra thux thuhu ge xi di ñäki ra hmuntsi n'u ha to di thogi, di thändi xi ra nhio ne xi m'ä pa di bädi ne ra Notario publico.

Ge ra tsemi ra Consejo de Premiación di m'ä pa di nfädi tou di hmuntsi pa di n'u to di nt'äte, di nfädi ka ra xi Internet: <http://fonca.cultura.gob.mx>

N'a ngu n'a ya hmuntsi pa di n'u to di nt'äte ge di ñ'etsi ra Ndä ne ra Secretario.

Ya nguu nzaya ne ya hmuntsi nzaya ka ya hnini tso di hoki ne di m'ä hanja pa di hmuntsi to dä n'u to di nt'äte, di iot'í n'a ra hem'í pa di dati ra Consejo de Premiacion, ne digempu di m'en'í ka ya nguu nzaya ka ra Secretaria Técnica ra 18:00 ora di ge ra 23 de kut'ä nzänä mayo ra 2016.

Pa hindi nja ra tun'í ya ton e di t'áte, ra mpote nzaya hingi tso di Ndä, ra ndä director ne u ama n'a hä ra ntsü ka nguu nzayo ne ua ya hmuntsi nzaya u xa ñ'etsi ra jäi pa di nt'áte, ne di rangutho ra nfädi ä ne di bädi.

Ya hmuntsi to di n'u to di nt'áte ge xi hindi m'ä ha pädi ua hin'a hanja gä m'a ra to di nt'áte.

**Ret'ä ma goho.-** ya hmuntsi n'u to di nt'áte ge xi di ya hem'í ya jäi to ne da dähä u xpä m'en'í ra Consejo de Premiación ne xi di n'í hanja pa di higi ra nhio ge xi di nfädi pa di thogi ko ngatho, ngu xa m'a ra Consejo, ra Ndä Nzaya Ngatho ya Hnini M'onda pa di hoki ra ngätsi m'efi

Ra Consejo de Premiación di m'otsi ya jäi to n'u to u di nt'áte ya jäi ne ya ko te di thoki ra m'efi pa xi di nzotse ra m'efi nuna. Ra Secretaria Técnica di ge ra Consejo ge xi di m'otsi nuä pa di n'u te jar m'edi ya jäi to n'u to di nt'áte.

**Ret'ä ma kut'a.-** Ya jäi to n'u to dä nt'áte ge xi di hmuntsi ko ngatho ya mpote, u di m'a ge xi thogi ko ngatho ya nzaya nt'etsi jäi ne, numu di m'ui ra xi di hiekui, ge xi di m'a ra Ndä nzaya to di nt'áte, ya hem'í ha di ñä to di nt'áte ge xi di üni ya hmuntsi jäi to n'u to di nt'áte ko ra Secretaria Técnica ne hindi thogi ra pa ra 7 ra ret'ä na n'a ra zänä octubre ra 2016.

**Ret'ä ma rato.-** ya jäi to n'u to di nt'áte ge xi tso di m'ä to di yut'ätho ka ya nfädi ha xa yut'í, ngu ha gä nfädi ä pädi, pege xi di hñutsi ka ra hem'í pa di nfädi, ne ya hindä za di gäni mu hinjapu.

**Ret'ä ma yoto.-** Nuä di m'a ra Ndä Nzaya ka ya Hnini M'onda pa di üni ra Dähä ge xi di njuki ka ra Diario Oficial de la Federación. ne digempu di thandi te ma mpa pa ne te ma ora pa di da ya Dähä.

**Ret'ä ma hñäto.-** ya m'edi u hi xa thutsi ka ra hmät'í nuna ge di hoki ra Consejo de Premiacion pa ngatho di m'uihu majuaningu xa thutsi ka ra hmända Dähä, ra T'üni, ne ra Ndati tsutbi,

Nuna ra hmät'í ne ko ra thux thuhu di ge ya nguu nzaya ne ya hmuntsi nzaya to xa tson'í di ge ra Tsutbi Dähä xa ñ'etsi ya jäi ton e di nt'áte, ge xi di rini kan xi internet del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes: <http://fonca.cultura.gob.mx>

# EL CONSEJO DE PREMIACIÓN

**Lic. Rafael Tovar y de Teresa** • Presidente  
SECRETARIO DE CULTURA

**Dr. Enrique Graue Wiechers** • Consejero  
RECTOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

**Dr. Salvador Vega y León** • Consejero  
RECTOR GENERAL DE LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA

**Dr. Enrique Fernández Fassnacht** • Consejero  
DIRECTOR GENERAL DEL INSTITUTO POLITÉCNICO NACIONAL

**Dr. Enrique Cabrero Mendoza** • Consejero  
DIRECTOR GENERAL DEL CONSEJO NACIONAL DE CIENCIA Y TECNOLOGÍA

**Mtro. Jaime Valls Esponda** • Consejero  
SECRETARIO GENERAL EJECUTIVO DE LA ASOCIACIÓN NACIONAL DE  
UNIVERSIDADES E INSTITUCIONES DE EDUCACIÓN SUPERIOR

**Dr. Adolfo Martínez Palomo** • Consejero  
REPRESENTANTE DE EL COLEGIO NACIONAL

**Lic. Nuvia Mayorga Delgado** • Consejera  
DIRECTORA GENERAL DE LA COMISIÓN NACIONAL PARA EL DESARROLLO DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS

**Mtra. Liliana Romero Medina** • Consejera  
DIRECTORA GENERAL DEL FONDO NACIONAL PARA EL FOMENTO DE LAS ARTESANÍAS

**Lic. Alejandra Frausto Guerrero** • Consejera  
DIRECTORA GENERAL DE CULTURAS POPULARES DE LA SECRETARÍA DE CULTURA

.....

**Dr. Moisés Rosas** • Secretario Técnico  
SECRETARIO EJECUTIVO DEL FONDO NACIONAL PARA LA CULTURA Y LAS ARTES

**Lic. Óscar Romero** • Prosecretario Técnico  
DIRECTOR DE SEGUIMIENTO Y ACUERDOS DE LA SECRETARÍA DE CULTURA

Ciudad de México, 31 de marzo de 2016